

**Zeitschrift:** Textiles suisses - Intérieur  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1981)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

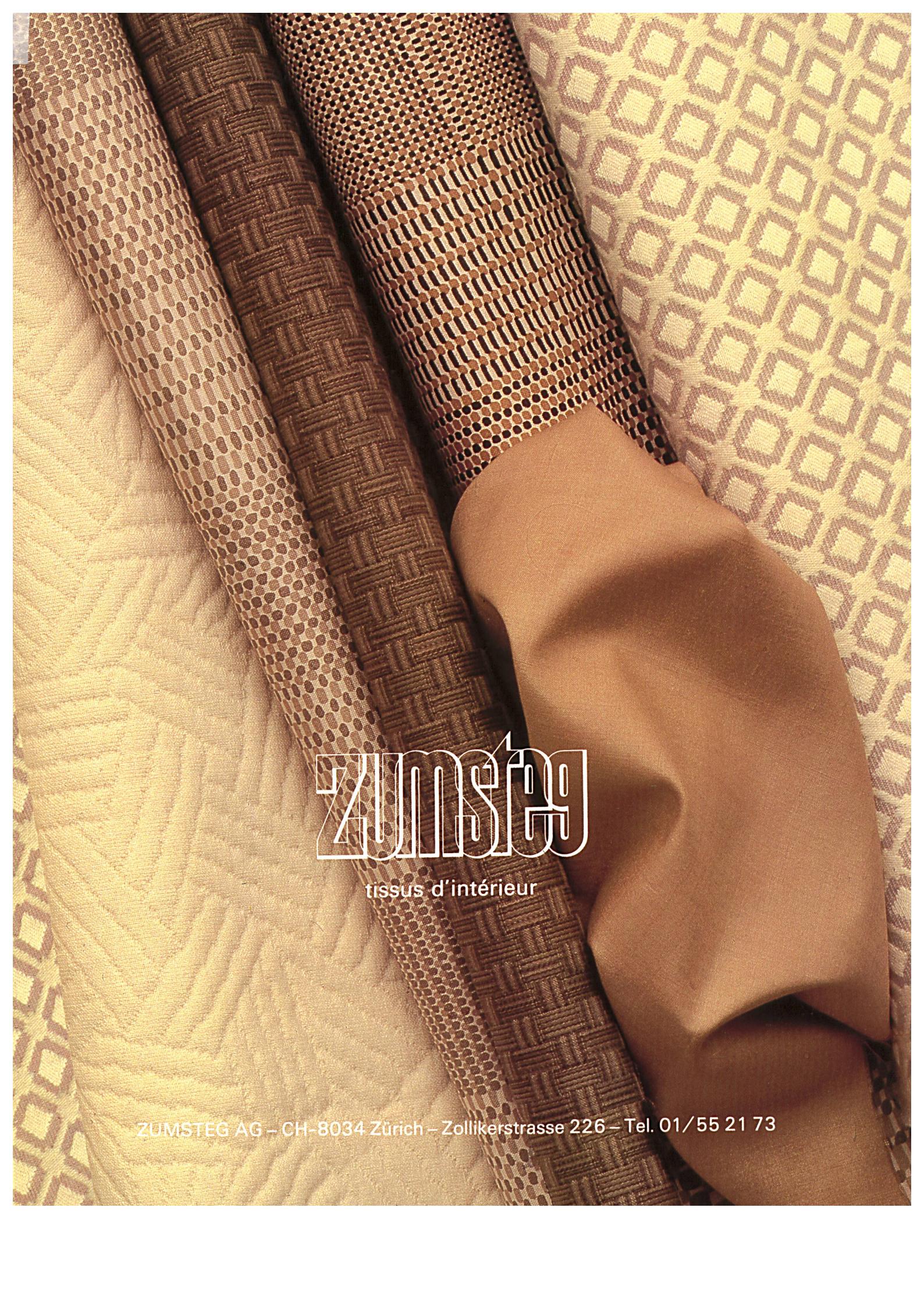
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Zumste<sup>g</sup>

tissus d'intérieur

ZUMSTEG AG – CH-8034 Zürich – Zollikerstrasse 226 – Tel. 01/55 21 73

# HEIMTEX ZÜRICH

## 25. Fachmesse für Heimtextilien

Montag–Donnerstag 2.–5. Februar 1981 09.00–18.00 Uhr Freitag 6. Februar 1981 09.00–12.00 Uhr



Textil-  
Mode-Center Zürich

### ***Die vielen Vorteile für Sie liegen auf der Hand:***

- ***Die neusten Kreationen und Trends werden unter einem Dach präsentiert!***
- ***Tür an Tür liegen die Sie interessierenden Kollektionen bereit!***
- ***Konzentriertes Einkaufen bringt Ihnen grossen Zeitgewinn!***

***Sie sehen die massgebendsten Kollektionen schweizerischer und ausländischer Textilfabrikanten:***

***Frottier-, Bett-, Tisch- und Küchenwäsche, Bett-Inhalt, Bettüberwürfe, Schlafdecken, Gardinen-, Dekor- und Möbelstoffe, Teppiche und Bodenbeläge.***



## Behagliches Wohnen mit modernen Heimtextilien aus Nylsuisse und Tersuisse

Es gibt gute Gründe, weshalb die synthetischen Garne der Viscosuisse auch für Haus- und Heimtextilien so beliebt geworden sind. Man schätzt die gute Qualität, würdigt die problemlose Verarbeitbarkeit, liebt das angenehme Toucher, freut sich an den lichtechten Farben, findet die Forderung nach Strapazierfähigkeit erfüllt und jedermann weiß, wie leicht die Heimtextilien aus Nylsuisse und Tersuisse zu pflegen sind.

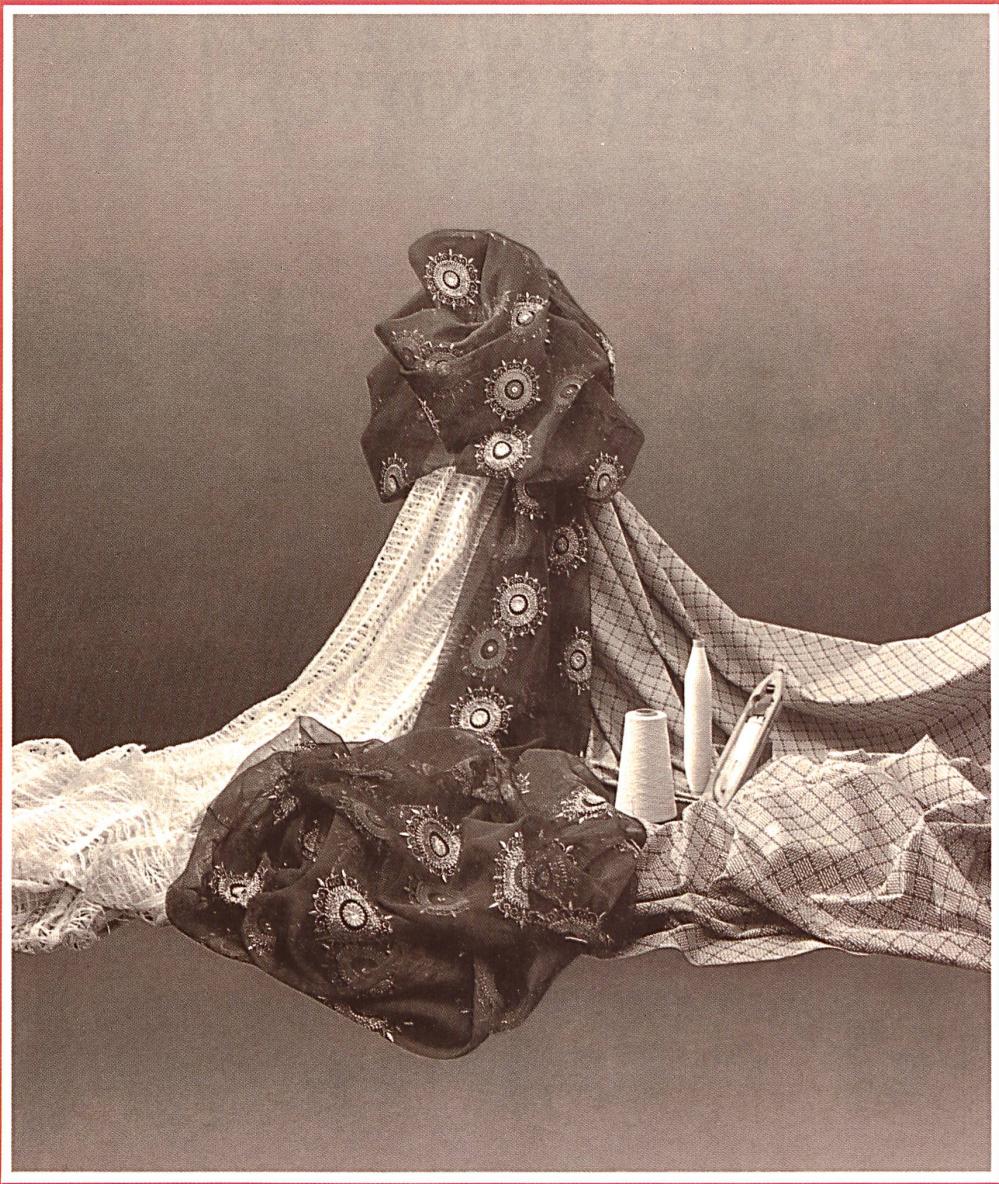
Das vielseitige Angebot der Viscosuisse enthält für jeden Anwendungsbereich das perfekte Garn nach Mass. Für Teppiche, Gardinen, Dekostoffe, Wandverkleidungen, Möbelbezugsstoffe, Duschvorhänge, Tischwäsche und Bettwäsche.

Für ausführliche Informationen stehen Ihnen unsere Fachleute jederzeit gerne zur Verfügung.

## VISCOSUISSE

### Moderne Garne nach Mass

Viscosuisse AG  
CH-6020 Emmenbrücke  
Telefon 041-50 51 51  
Telex Verkauf 78484  
Telex Marketing 78338



Filtex AG, Teufenerstrasse 1, CH-9001 St. Gallen

**Garne, Gewebe, Gardinen, Stickereien**

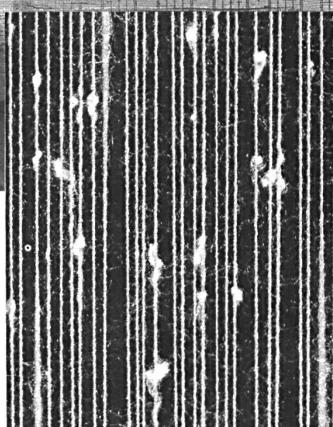
Frankfurter Messe, Halle 6E, Gang C, Stand 60321

# DER URSPRUNG KOMMT VON GRILENE. DIE EFFEKTE SIND VON LANG.



Euro Advertising

Die Qualität eines Garnes hängt ganz wesentlich vom Material ab, aus dem es hergestellt wird. Deshalb sind LANG-Garne der Nummern Ne 3 bis Ne 40 aus Swiss Polyester Grilene. Und effektvolle Garne der Nummern Ne 3 bis Ne 20 aus einer Kombination von 80% Swiss Polyester Grilene und 20% Leinen. Reingarne wie Mischungen bieten wir Ihnen rohweiss und glatt oder als Effektgarne an.



Lang & Cie., CH-6260 Reiden, Tel.: 062/812424, Telex: 68595 lang ch

SWISS POLYESTER  
**T GRILENE**



Effektgarne mit Flammen oder Noppen. Oder: Effektgarne mit Flammen und Noppen. Verlangen Sie doch einfach zusätzliche Informationen über «alles, was man aus LANG-Garnen machen kann». Das Telefon steht ganz in Ihrer Nähe: Lang & Cie.: Tel. 062/812424

# heimtextil

# heimtextil

# heimtextil

# Frankfurt

## Für die Zukunft des Wohnens: Heimtextil Frankfurt

Über 1.000 Aussteller. Jeder zweite davon kommt aus dem Ausland. Heim- und Haustextilien aus 30 Ländern der Welt. Auf 115.000 qm Ausstellungsfläche. Für 60.000 Fachbesucher. Aus 72 Ländern. Das komplette internationale Angebot an Teppichen, Bodenbelägen, Deko-

rationsstoffen, Gardinen, konfektionierten Heimtextilien, Haushaltswäsche, Bettwaren, Decken, Zubehör. Ihre Chance: Zur Information. Zum Ordern. Zum Gespräch. Mit dem Hersteller direkt. Bestimmen Sie die Zukunft des Wohnens mit. Kommen Sie nach Frankfurt.

**heimtextil 14.1. bis 18.1.1981**  
**Internationale Fachmesse für Heim- und Haustextilien**

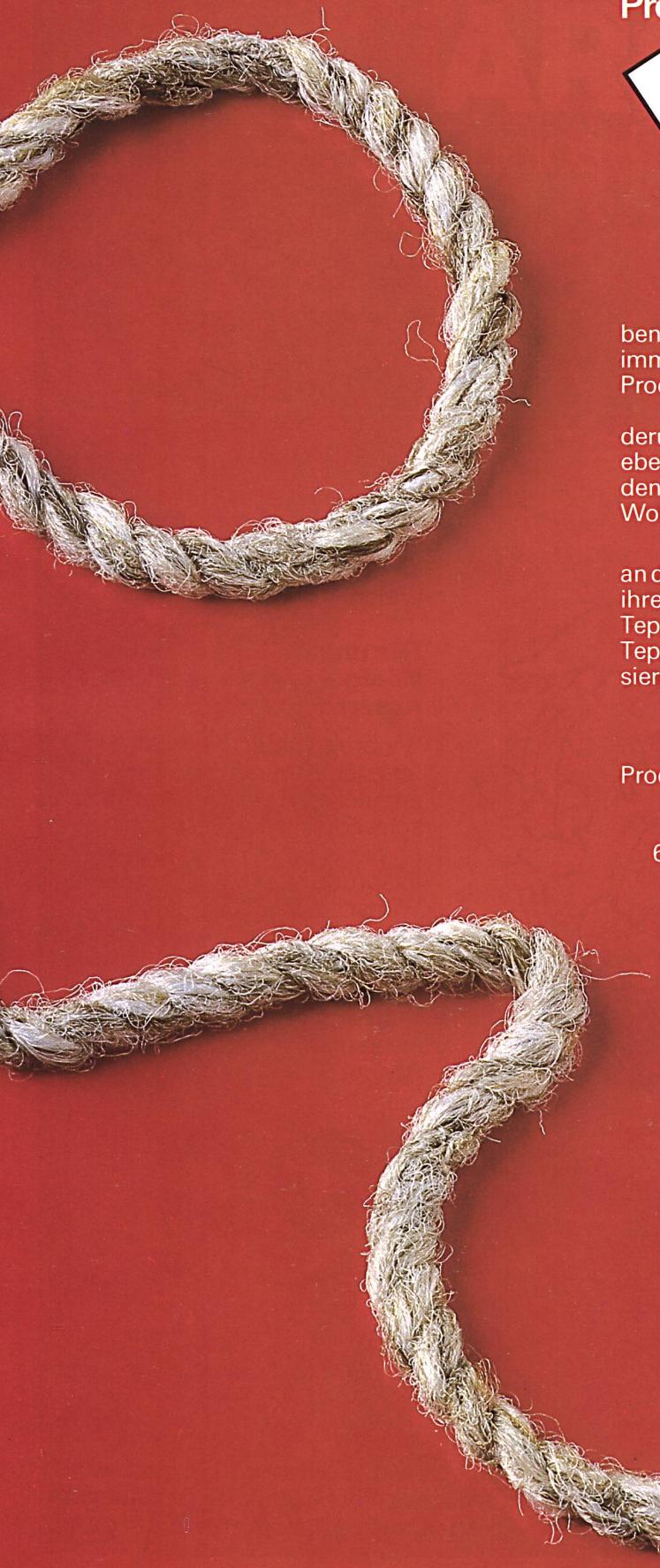
Information:

Natural AG  
(Internationale Messen)

St. Jakobs-Strasse 220  
Schweiz  
CH-4002 Basel

Tel.: (061) 50 88 26  
Telex: 62756





## Enka und die neue Produktbewertung bei Teppichboden



**Den typischen Teppichboden für z.B. den Wohnbereich gibt es nicht**

Qualität bleibt nach wie vor ein wichtiges Kriterium bei der Anschaffung von Teppichboden. Daneben sind aber auch die optischen Aspekte immer häufiger ausschlaggebend für die Kaufentscheidung. Kreativität fällt darum immer mehr ins Gewicht. Gefragt sind modisch-reizvolle Produkte, mit einem ganz eigenständigen Charakter.

Produkte die optimal auf die sehr persönlichen Anforderungen und Wünsche von heute abgestimmt sind, und ebenso auf die sich wandelnden Produktvorstellungen, in denen es einen typischen Teppichboden für z.B. den Wohnbereich nicht gibt.

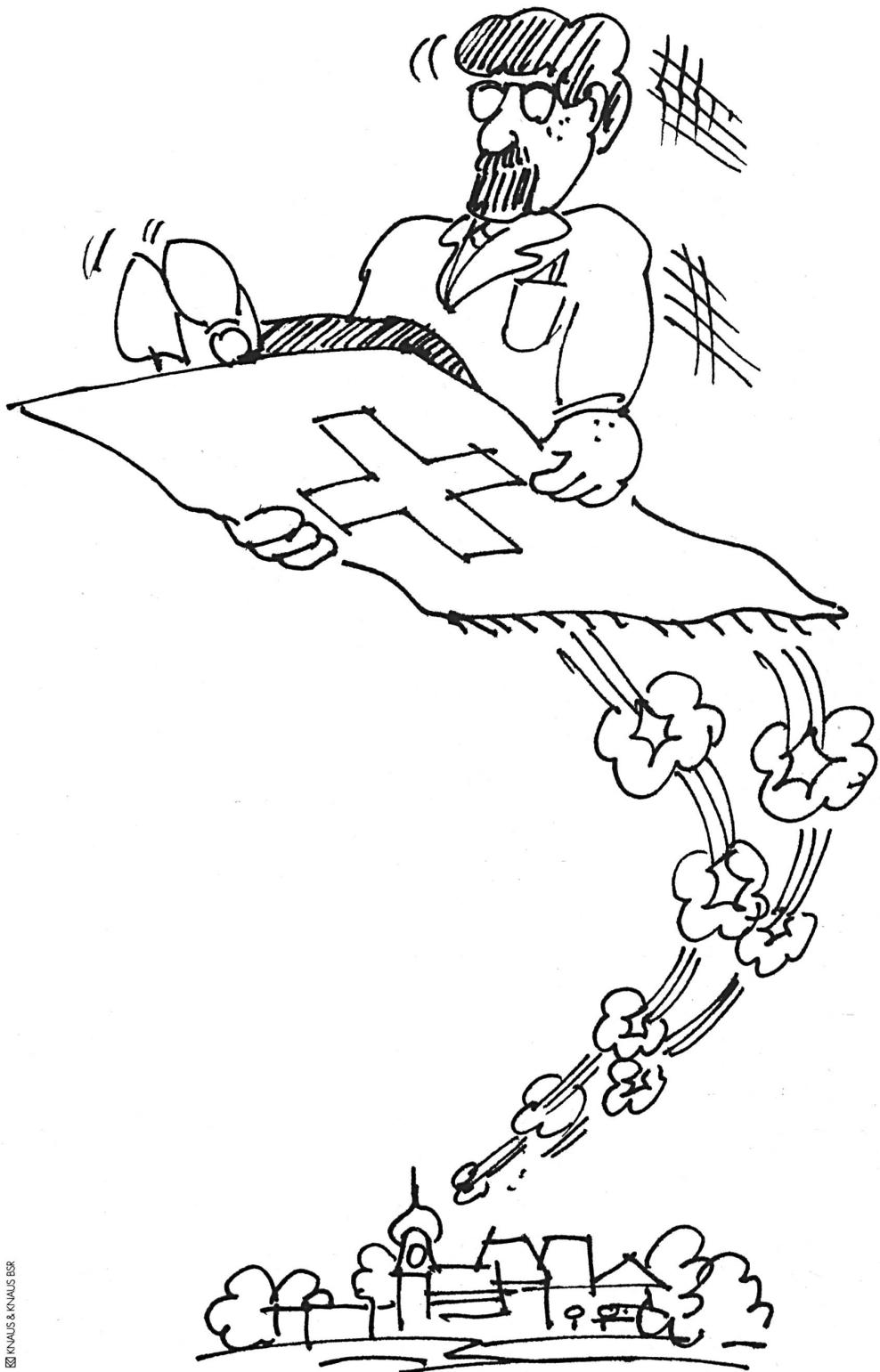
Enka erkennt diese Entwicklung und arbeitet ständig an der Optimierung ihres Garn- und Faserprogramms. Mit ihrem Spezialitätensortiment macht Enka es dem Teppichhersteller möglich ein vielseitiges Angebot an Teppichqualitäten mit exklusiven Merkmalen zu realisieren.

Enka bv  
Produktgruppe Teppichfasern  
und -garne  
Postfach 60  
6800 AB Arnhem/Holland



Für die Schweiz:  
Enka (Schweiz) GmbH  
Feldmühlestr. 37  
9400 Rorschach

# Der fliegende Teppich aus der Schweiz.



Normalerweise fliegen Teppiche «umgekehrt». Wir aber kreieren Kunstwerke, die in der Schweiz, in ganz Europa und vor allem im Orient immer mehr Liebhaber finden.

**Für uns ist jeder Kunde König – und Könige sind unsere Kunden.**

Wir bringen den Teppich, der unseren Kunden, den Inneneinrichtern und Architekten vorschwebt, auf den Boden (oder an die Wand) und erfüllen die anspruchsvollsten Handtufting-Wünsche. In jeder Größe. In jeder Form. In allen möglichen Farbnuancen.

Wie wir das tun und was für Kunstwerke dabei entstehen, lesen und sehen Sie in dieser Ausgabe.

# joy

joy atelier ag  
Rigiweg 8  
CH 8604 Volketswil/Hegnau  
Tel. 01/945 47 36

**Besuchen Sie uns an der Heimtex 81 in Frankfurt  
(Messehaus West, Gang D, Stand Nr. 54 409) oder – nach telefonischer Vereinbarung in unserem  
neu eröffneten Show-Room am Chappeli, Volketswil/Hegnau.**

# **AROVA**

Endlos-Glattzwirne



**AROVA RORSCHACH**

Heimtextil Frankfurt a.M.  
14.-18.1.1981, Halle 3, Stand 30106

Heimtex Zürich  
2.-6.2.1981, TMC Showroom 678, 6. Stock



*Ville*

hauchzarte Bettwäsche  
in höchster Qualität

*Exclusives*  
von



**Grüneta®**

Swiss-Fabric Made in Switzerland

Grüneta Textil AG, CH-8554 Grüneck Telefon 054 / 813 03, Telex 76 644 WGR CH



# Wärmstens zu empfehlen...

Heimtex Frankfurt,  
Stand 30118, Halle 3, Gang A

Heimtex Zürich,  
Showroom 266, TMC, 2. Stock



Die attraktive  
Deckenkollektion 81.  
Kundenfreundlich, trendrichtig,  
marktgerecht, umsatzstark.  
Kuschelig weiche, wundervolle  
Schweizer Qualitätsdecken von

**eskimo®**  
OF SWITZERLAND  
Eskimo Textil AG, CH-8422 Pfungen



SWISS FABRIC



HABIS

# DIE ERFAHRUNG HAT ES IN SICH!

*Unsere Erfahrung im*

---

**SPINNEN**

---

**WEBEN**

---

**FÄRBEN/DRUCKEN**

---

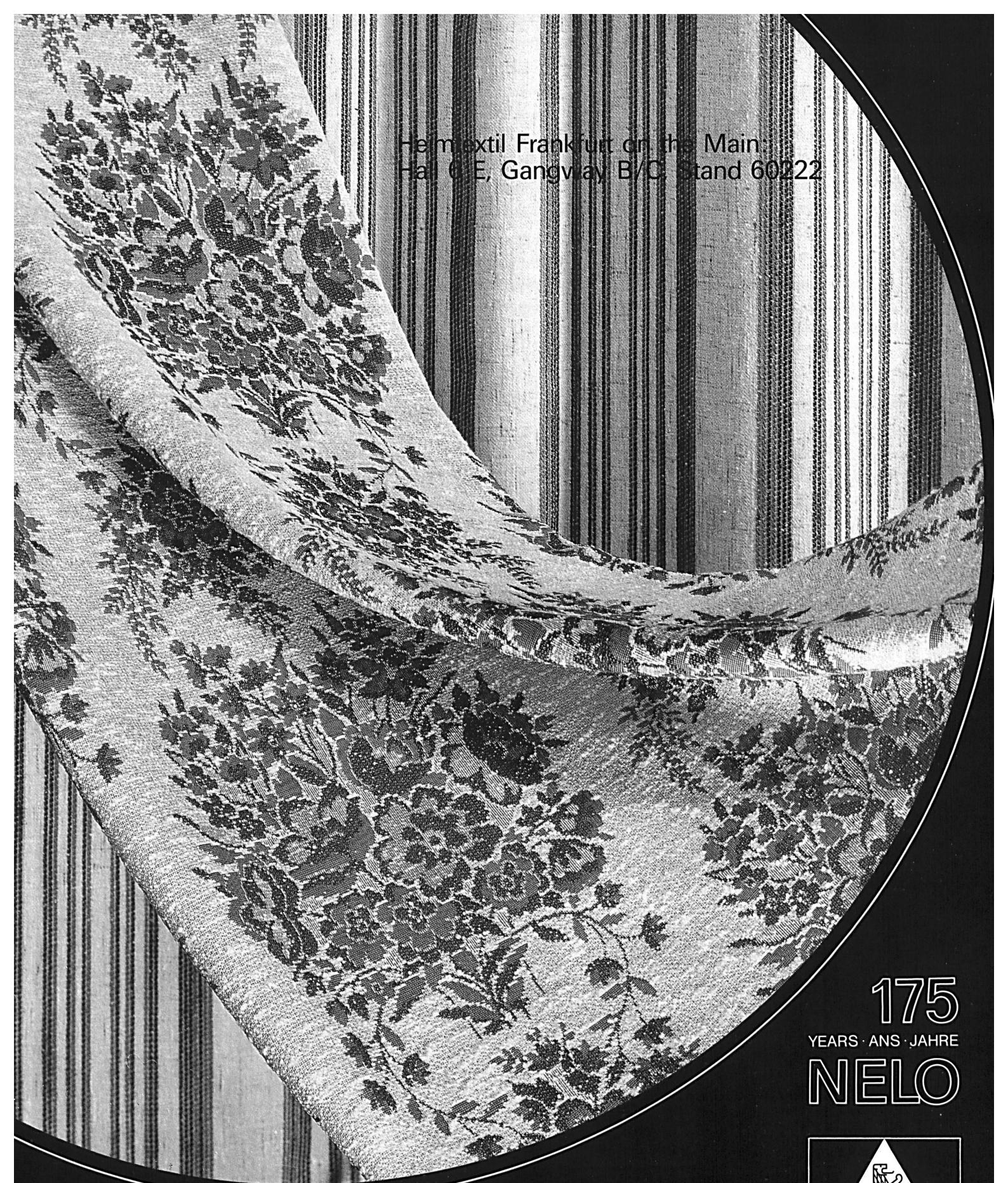
**AUSRÜSTEN**

---

*steht voll im Dienste  
der führenden Unternehmen  
der Textilindustrie  
und des Handels*

---

Habis Textil AG. 9230 Flawil  
Telefon (071) 83 10 11  
Telegramme Habis Telex 77687



Hemtex Frankfurt am Main:  
Hall C/E, Gangway B/C, Stand 60222

175

YEARS · ANS · JAHRE

**NELO**

Fashionable Swiss Fabrics and Embroideries  
J.G. Nef-Nelo Ltd CH-9100 Herisau Switzerland



Wollsiegel-Teppiche von Melchnau

# Gewoben und für gut befunden

Einzigartige Möglichkeiten harmonischer Wohnraumgestaltung.  
Schöpferisches Spiel mit Farben, Formen und Design, begrenzt nur durch die  
unbegrenzte Kreativität unserer Gestalter.

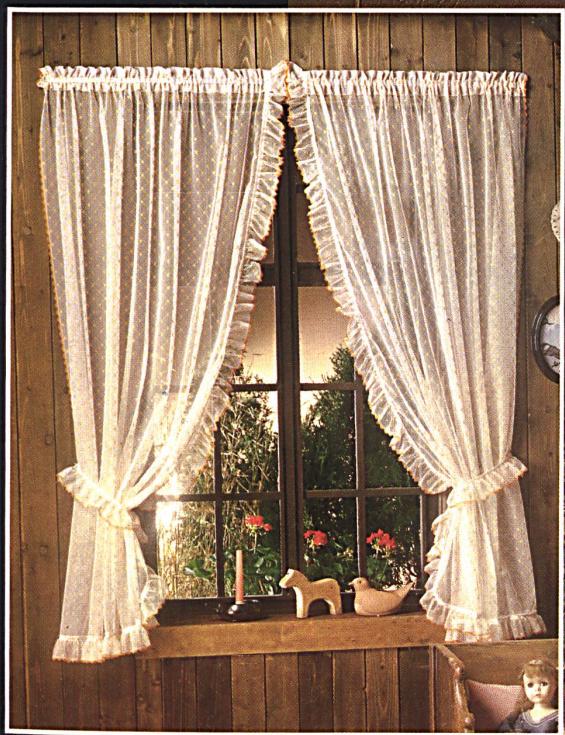
Keine Machart erreicht die jahrhundertealte, durch modernste Technik perfektionierte  
Tradition des Teppichwebens, kein Material kommt reiner, natürlicher Wolle gleich.

Hier ein Beispiel aus der Kollektion «Modern Design». Eines von vielen.



**melchnau**  
*der gewobene Teppich  
le tapis tissé*

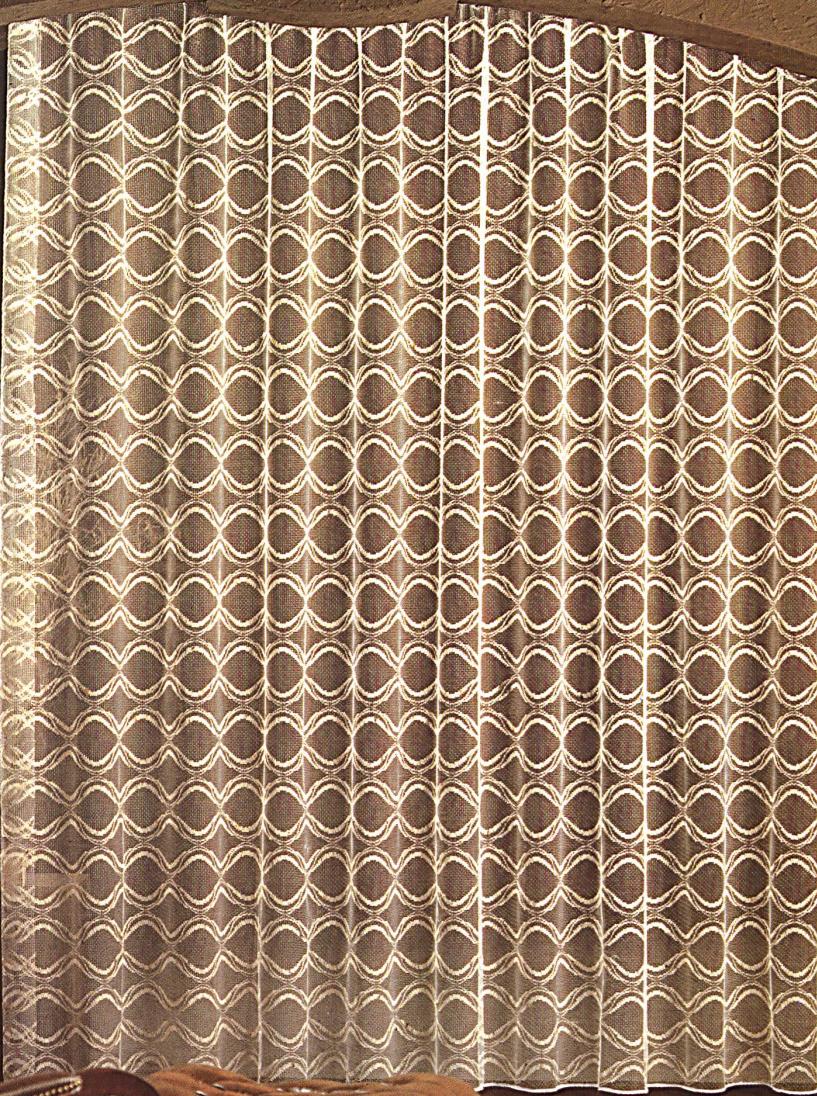
Wollsiegel-Qualität: Teppichfabrik Melchnau AG, 4917 Melchnau, Telefon 063-59 22 22  
Darauf können Sie sich verlassen.



20221



21044



21022

# Müratex



**Die immer schöne Schweizer Gardine.  
Le beau voilage suisse.**

Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie AG  
CH-9542 Münchwilen  
Telefon 073-262121 Telex 77616



= Polyester VISCOISUSSSE

— SWISS FABRIC —

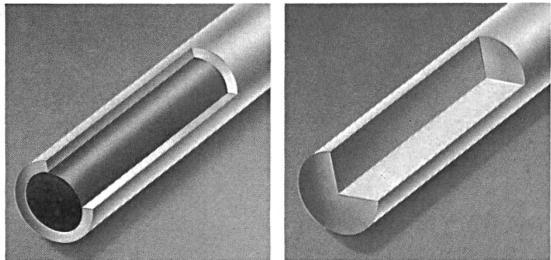


## Die flammhemmende Faser mit dem überzeugenden textilen Komfort.

Flammhemmende Textilien gewinnen weltweit an Bedeutung. Europas Gesetzgeber stellen sich zunehmend auf die Gefährdung durch vermeidbare Brandkatastrophen ein. In der Bundesrepublik Deutschland, der Schweiz, Frankreich und England, in Skandinavien und vielen anderen Industriestaaten der Welt bestehen gesetzliche Vorschriften oder Normen, in denen das Brennverhalten von Textilien für die unterschiedlichsten Einsatzbereiche reglementiert wird.

In den uns bekannten Konstruktionen und Gewichtsklassen – insbesondere für Dekostoffe und Gardinen – erfüllen Artikel aus 100% TREVIRA® CS die Anforderung «schwer entflammbar» der entsprechenden gesetzlichen Massnahmen in den verschiedenen Ländern.

Ein weiteres Plus von TREVIRA® CS: die flammhemmenden Eigenschaften werden weder durch Pflege noch durch Alterung beeinflusst, denn in TREVIRA® CS sind die flammhemmenden Eigenschaften durch chemische Modifikation «eingebaut».



Ausrüstung  
Bei flammhemmend ausgerüsteten Textilien werden normal entflammbare Fasern mit flammhemmenden Sustanzen umkleidet. Diese Ausrüstung verliert durch Gebrauch, Pflege und Alterung mehr oder weniger an Wirkung.

Modifikation  
Bei der durch chemische Modifikation erzielten Flammhemmung ist die Faser durch und durch geschützt. Diese Eigenschaft ist im Gegensatz zur Ausrüstung unauslöslich.

Optik, Fall und Pflegekomfort nicht durch die flammhemmenden Eigenschaften negativ beeinflusst werden.

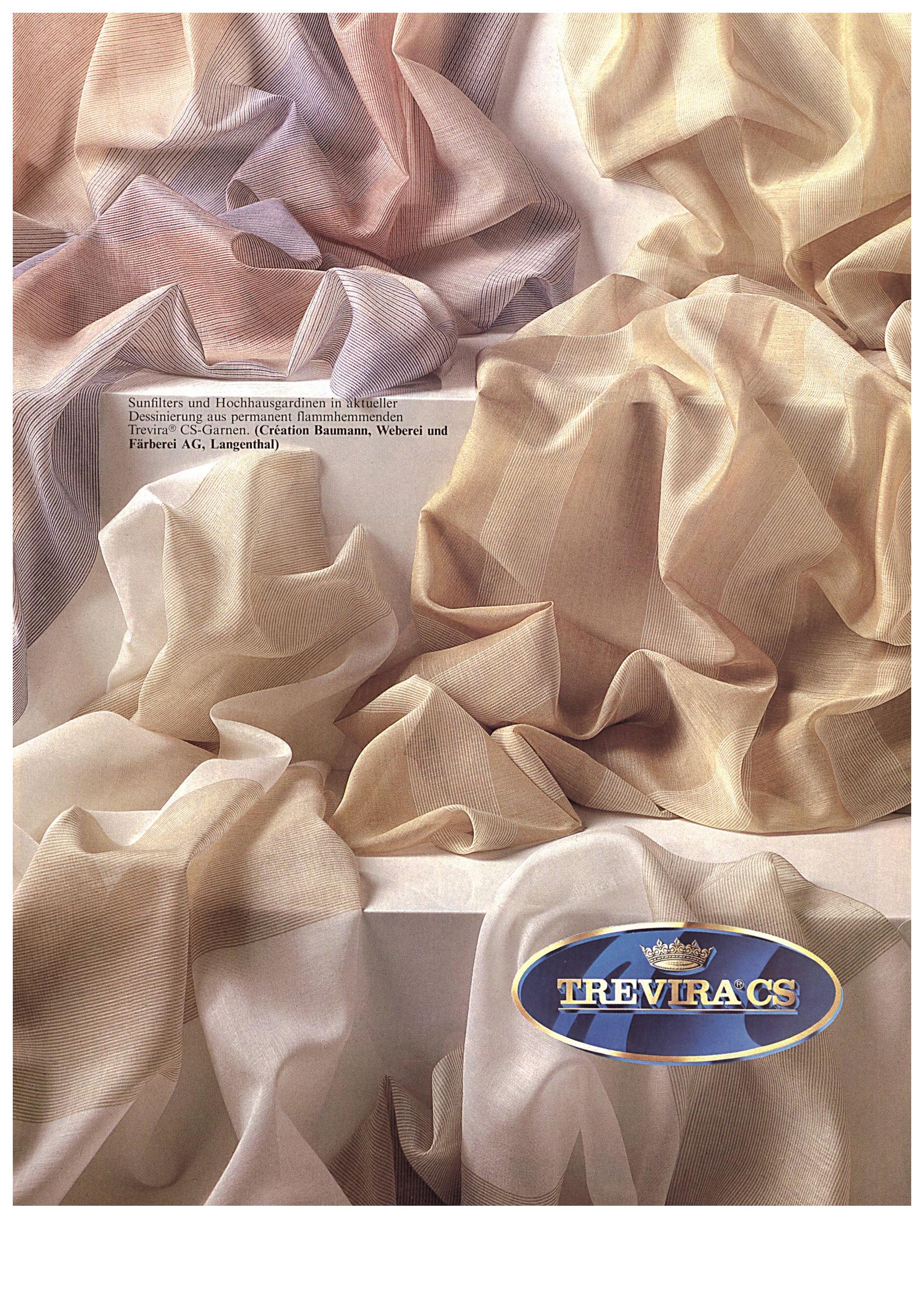
Das Spektrum der Einsatzmöglichkeiten von TREVIRA® CS reicht von Wohntextilien und textiler Ausstattung von Verkehrsmitteln über Bekleidung bis zu technischen Artikeln. Schon heute gibt es ein breites Programm an flammhemmenden Gardinen und Dekostoffen für das Objektgeschäft. Hier steht mit TREVIRA® CS erstmals eine flammhemmende Faser zur Verfügung, deren textile Eigenschaften wie Griff,

Weitere Informationen über TREVIRA® CS und einen Bezugsquellennachweis senden wir Ihnen gerne zu.

### Plüss-Staufer AG

Generalvertretung für die Schweiz der Hoechst AG, Frankfurt  
Abteilung Fasern  
CH-4665 Oftringen/Schweiz  
Telefon (062) 431111  
Telex 68891

Hoechst



Sunfilters und Hochhausgardinen in aktueller  
Dessinierung aus permanent flammhemmenden  
Trevira® CS-Garnen. (Création Baumann, Weberei und  
Färberei AG, Langenthal)



# **Stamflor lädt an die Heimtextil 81.**

*Wer nach guter Schweizer Qualität sucht, kommt auch weiterhin um den Stand mit der Nummer 50 903 nicht herum. Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Ihnen. Stamflor an der Frankfurter Heimtextil Halle 5, Gang J, Stand 50 903, Standtelefon 74 15 76.*



**stamflor<sup>®</sup>** Stamm AG, CH-8193 Eglisau (Schweiz)

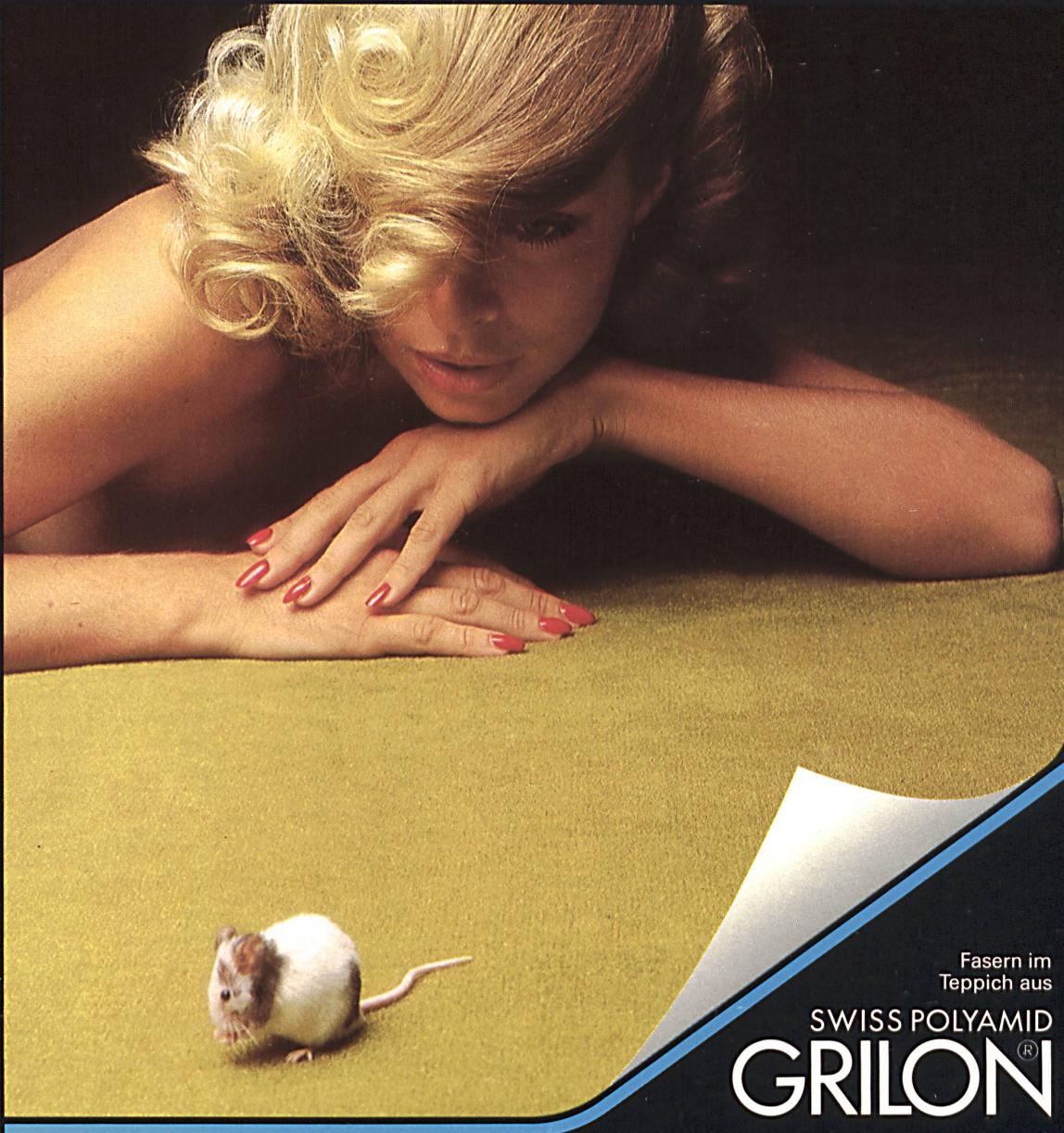
Heimtextilien  
aus Halbleinen und  
Reinleinen (auch  
pflegeleicht) in bewährter  
Qualität und modischer  
Verarbeitung\*



Schmid & Cie Burgdorf AG, Leinenweberei, 3400 Burgdorf

\* Dieses aparte Tischtuch – rechteckig oder rund – aus pflegeleichtem Reinleinen ist in drei modischen Farben mit passenden Servietten erhältlich.

# DA LIEGT ETWAS DARUNTER



Fasern im  
Teppich aus

SWISS POLYAMID  
**GRILON<sup>®</sup>**

Wenn wir der Sache auf den Grund gehen, kommen wir zur Faser – zu SWISS POLYAMID GRILON und SWISS POLYESTER GRILENE, den Markenfasern für textile Bodenbeläge:

in Wohn-, Ess-, Schlafzimmern, in Kinderzimmern, Korridoren, Treppenhäusern, in Arbeitsräumen, Schulen, Spitätern, Kinos, Theatern, in Turnhallen, Sporthallen, Ausstellungshallen, in Autos, Flugzeugen und Schiffen.

Für alle sind unsere Fasern ein guter Grund. Verlangen Sie bitte ausführliche Dokumentationen: den farbigen Teppichprospekt, das umfassende Typenprogramm oder die technischen Merkblätter.

**GRILON SA**

CH-7013 Domat/Ems, Schweiz  
Telefon 081 36 24 21  
Telex 74383

Verkaufsgesellschaft der  
EMSER WERKE AG  
für Fasern, Fäden und Monofil



SWISS POLYAMID  
**T GRILON**

SWISS POLYESTER  
**T GRILENE**

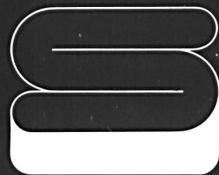
Bitte besuchen Sie uns an der HEIMTEX, Frankfurt, Halle 5a, Stand Nr. 52717.



HEIMTEX im TMC  
Textil & Mode Center Zürich, Showroom 555

# BONJOUR

BOWI Frottierwäsche – Vielfalt und Echtheit der Farben – hohe Saugkraft und Geschmeidigkeit des Gewebes – umfassende Lagerleistung  
BOLLER, WINKLER AG Spinnerei und Weberei CH-8488 Turbenthal



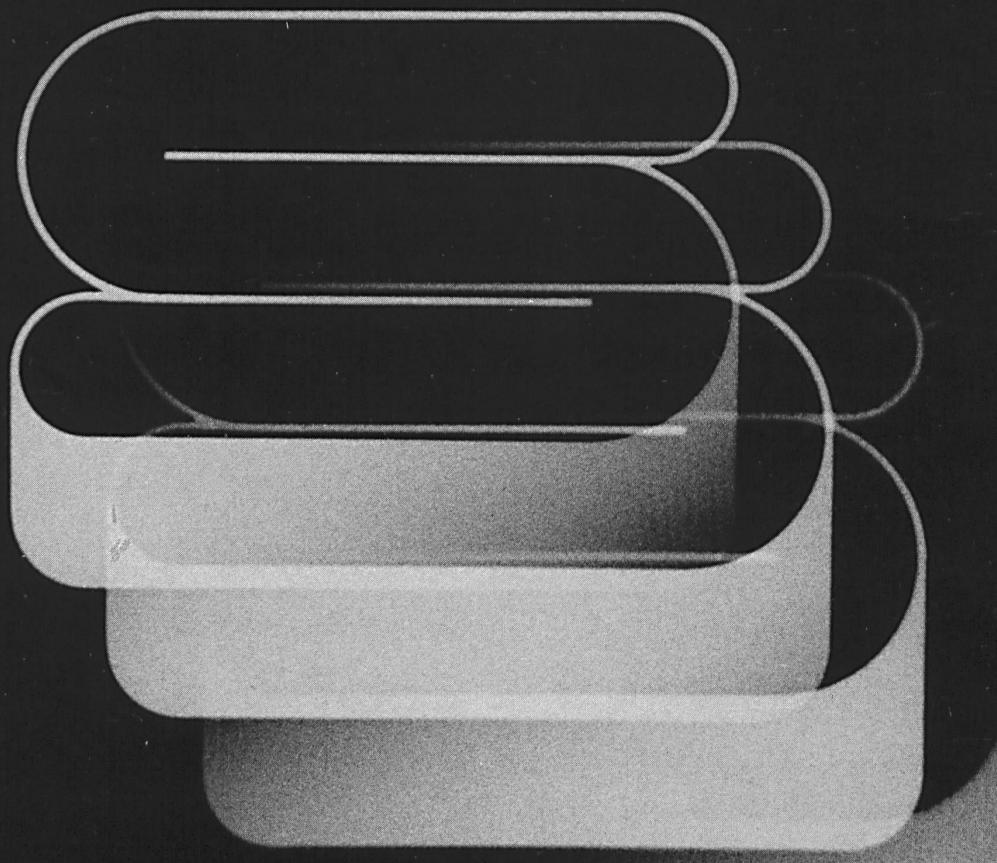
Weberei Teufen

SCHLÄPFER  
& CO

CH - 9053 Teufen

Tel. 071 - 33 11 66

Telex 71 198 WEBCO



Hersteller von modischen Dekorationsstoffen

Fabricants de tissus modernes pour décoration

Manufacturers of high class furnishing fabrics

modum  
**modum**

bett-  
und tischwäsche  
meterware

*is fashion*

**modum**  
*is fashion*

fabrikation + büros: thiersteinallee 13, verwaltung: laufenstrasse 68, ch-4053 basel  
tel. 061/50 83 33, telex 64 594



Die AG CARL WEBER ist Ihr zuverlässiger Partner und Spezialist für die Veredlung Ihrer anspruchsvollen und modischen Textilien – von der Baumwolle bis zur Seide.

FÄRBEREI  
MERCERISATION  
APPRETUR  
HOCHVEREDELUNG



**TMC** Mitglied  
Textil &  
Mode Center  
Zürich



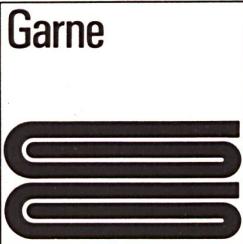
# WEBER TEXTIL WERKE

spinnt, webt, konfektioniert  
Markenqualität

**WETEX®**  
of Switzerland

4663 Aarburg/Schweiz  
Tel. 062-4132 22  
Telex 68103

**AG CARL WEBER CH-8411 Winterthur**  
Tx. 76109 Tel. 052/2917 21-25



Gugelmann

## Baumwollspinnerei Garnfärberei Zwirnerei

### ● Unsere Sortimente:

Baumwoll-Qualitätsgarne

3K supercardiert Ne 8-30

AK supergekämmt Ne 12-40

Wollmischgarn (50% Wolle/50% Baumwolle)

melanetta Nm 24-56

Open-end-Garne aus Baumwolle

KK Ne 6-10

OW Ne 6-12

BJ Ne 6-10

### ● Unsere zusätzliche Stärke:

Färben und zwirnen eigener Garne und Fremdgarne im Lohn.

### ● Auf Anfrage:

Lieferung aller anderen Baumwoll- und Mischgarne, roh, gefärbt, gasiert, mercerisiert, einfach und gezwirnt, sowie synthetische Garne für HAKA, Storen und Dekorstoffe, übrige synthetische Garne auf Anfrage.

### ● Unsere Leistung:

- gefärbte, gezwirnte Garne aus ein und derselben Hand
- Qualität + Leistung wie Sie sie benötigen
- zusätzlich Know-how, wenn Sie glauben, dass wir Ihnen helfen können!

Postadresse: Gugelmann & Cie AG  
Geschäftsbereich Garne  
CH-4900 Langenthal

Telefon: Garnverkauf 063 49 11 26  
Garnveredlung 063 49 26 66

Telex: 68 142 gtex

The advertisement features a large green carpet sample against a black background. Various dimensions are labeled around the carpet: top width 780, right width 580, left height 905, right height 752, bottom height 1180, and total length 1898. A small black rectangle at the bottom left has a width of 190 and a height of 565. In the center of the carpet is a white logo consisting of a circular pattern of lines and the text "NUTZSCHICHT REINE SCHURWOLLE". Below the carpet, the text "Wollseigel-Qualität. Darauf können Sie sich verlassen." is written. At the bottom, there is descriptive text about the carpet's properties and a contact address.

WARON ist ein besonderer Teppich, der nahtlos bis zu einer Breite von maximal 13,6 m und in beliebiger Länge hergestellt wird. Waron-Teppiche werden nach Ihren Skizzen, Plänen oder Schablonen in jeder Form und Grösse, ohne Verschnitt gefertigt. Unser Sortiment enthält über 100 Farben und Farbmelierungen. Spezielle Farbwünsche sind schon ab 5 m<sup>2</sup> möglich. Waron-Teppiche enthalten bis 600 000 Noppen pro m<sup>2</sup> und garantieren daher längste Lebensdauer.

Teppichfabrik Waron AG, CH-9466 Sennwald  
Telefon 085/7 52 31, Telex 74268





Besuchen Sie uns  
an der Heimtextil-Messe in Frankfurt.

Wir zeigen Ihnen gerne  
unsere neuen, attraktiven Deko-  
und Bettwäsche-Nouveautés.

Sie finden uns  
vom 14. bis 18. Januar 1981  
in Halle 8, 1. Obergeschoss,  
Gang C, Stand 81310  
im Deko-Stand  
oder  
in Halle 4, Gang C, Stand 40314  
im Bettwäsche-Stand.

# 4 Kollektionen die sich lohnen...

collection  
**FIESTA**<sup>©</sup>

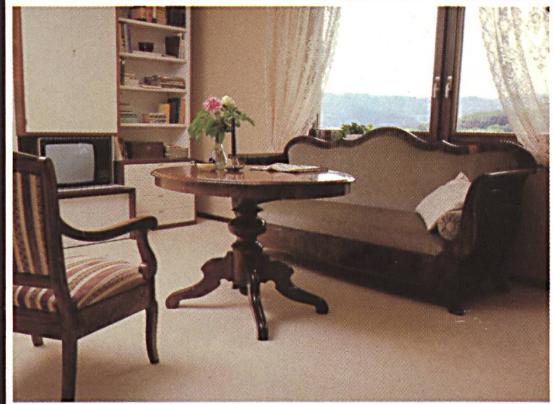


## Schlingflor-Wolleppiche

Ein unbegrenztes Farbsortiment verschiedenartig strukturierter Wolleppiche in verschiedenen Florhöhen bietet unbegrenzte Möglichkeiten zur Schaffung eines individuellen, gehobenen Wohncharakters.

Nur echte Naturfasern erzeugen diese angenehme, natürliche Behaglichkeit.

collection  
**RODEO**<sup>©</sup>



## Schnittflor-Wolleppiche

Neu im breiten Wolleppichsortiment der **rag** ist dieser elegante Velours-Wolleppich, den es in 6 verschiedenen Wollsiegel-Qualitäten von 1500 bis 3000 gr/m<sup>2</sup> und in über 220 Standardfarben gibt. Er verleiht dem Wohn-, Ruhe- sowie dem Arbeitsbereich einen Hauch diskreter Eleganz und warmer Behaglichkeit.

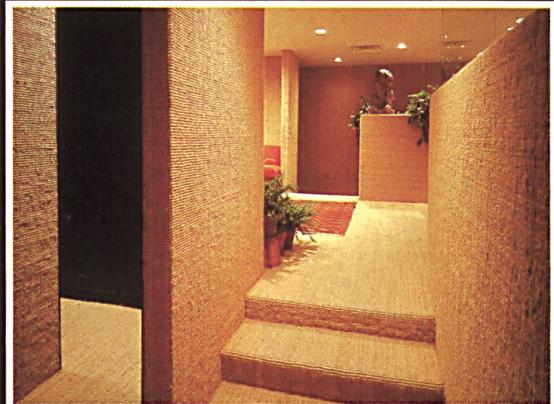
collection  
**RIALTO**<sup>©</sup>



## WollfaserTapeten

Neu im Naturfaserprogramm der **rag** sind echte Wollfaser-Tapeten in verschiedenen Strukturen und Farbtönungen. Die jahrelange Erfahrung in der Herstellung von Naturfaser - Bodenbelägen ist Garantie für ein absolutes Qualitätsprodukt, das mit seinen vielfältigen Strukturen dem gesamten Arbeitsraum eine echte, natürliche Behaglichkeit verleiht.

collection  
**cocos**<sup>©</sup>



## Kokosteppiche

Die bekannten, außerordentlich schweren Kokos- und Sisal-teppiche der **rag** gibt es in 6 Qualitäten und vielen verschiedenen Ausführungen und Naturfarben.

Diese hochwertigen Naturfasersteppiche finden sowohl im Ruhe- und Wohnbereich als auch im Arbeitsbereich Anwendung und werden von führenden Raumgestaltern in aller Welt bevorzugt eingesetzt.



Wollsiegel-Qualität:  
Darauf können  
Sie sich verlassen!

# rag

Ruckstuhl AG Teppichfabrik, 4900 Langenthal  
Tel. 063/22 2043, Telex 68450



# FORSTER WILLI ST-GALL

Garnitures brodées pour vos draps • Gestickte Garnituren für Ihre Bettwäsche

Embroidered trimmings for your bedlinen • Guarniciones bordadas para sus sábanas

**Agents:**

**FRANCE:**  
Armand Poré  
8, Fbg Poissonnière  
F-75 Paris 10

**GREAT BRITAIN:**  
F.H.A. Leake  
Morley House  
320 Regent Street  
London W.1

**USA:**  
Marcel Bänziger  
110 West, 40th Street  
New York N.Y. 10018

**Agenten:**

**DEUTSCHLAND:**  
Hans Georg Gilka  
Terrassenweg 21  
D-533 Königswinter 41

Heinz M. Becker KG  
Wannenstrasse 2  
D-7 Stuttgart 1

Max Hotz  
Ysenburgstrasse 1  
D-8 München 19

**Agenti:**

**ITALIA:**  
Carlo Relli  
C.P. 403  
I-50100 Firenze

Dott. Vito Laterza  
Via Beato Pellegrino 76  
I-35100 Padova

INTEXAG, Sig. P. Dal Pian  
Via Bianconi 3  
I-40100 Bologna

Rodolfo Helg + Figlio  
Via Fratelli Bronzetti 20  
I-20129 Milano

**Agentes:**

**ESPAÑA:**  
Don Pedro Garcia Flores  
Espirteros 11  
E-Madrid 12

Dauka Exclusivas SA  
Llull 47-49  
E-Barcelona 5

D. Ricardo Candela Vert  
Calle Salamanca 13  
E-Valencia

**Agentes:**

**PORTUGAL:**  
Alsilor  
A.J.G. Silva, Lda.  
Av. Almirante Reis 89, 6º, D  
P-Lisboa

C. Vaquero dos Santos  
P. do Marqués de Pombal 250  
P-Porto

**FORSTER WILLI & CO. AG**  
FLURHOFSTRASSE 150  
CH-9001 ST. GALLEN  
TEL. 071 25 55 15

# gardina

der spezialisierte Partner für Ihren  
preisgünstigen Einkauf dekorativer  
Fensterkleider.

votre partenaire spécialisé dans les  
rideaux et voilages avantageux.

Sie finden bei uns modisches Design  
und beste Qualitäten in:

Socketstores  
Bedruckten Ausbrennern  
Rustikalen Tüllen  
Moderne Strukturgardinen  
Volant-Viträgen  
Rascheljacquards  
Uni-Dekorationsstoffen

Vous trouverez chez nous des  
créations mode dans les meilleures  
qualités:

Voilages en tulle, avec socle  
Tulles chimiques, imprimés  
Tulles rustiques  
Rideaux structurés modernes  
Vitrages avec ruches, pour petites  
fenêtres  
Jacquard rachel  
Tissus de décoration unis

Klare Preise, termingerechte Lieferung  
und weitgehende Serviceleistungen  
sichern uns treue Geschäftsfreunde.

Notre politique de prix claire, notre  
respect des délais de livraison fixés et  
nos différentes prestations expliquent  
la fidélité de notre clientèle.

## gardina

ist stets für Sie da!

est toujours à votre disposition!

# gardina



Polyester  
**VISCOSUISSE**

## gardina

Postfach 474 / 4600 Olten 1 / Telefon 062/21 23 21

HEIMTEX ZÜRICH: TMC-Showroom Nr. 261 – 2. Stock



**SCHEITLIN  
+BORNER**  
of Switzerland

MODISCHE TISCH-, BADE-, BETT- und KÜCHENWÄSCHE  
für HOTELS, RESTAURANTS und FACHGESCHÄFTE

FASHIONABLE TABLE-, BATH-, BEDLINEN  
and KITCHEN CLOTHS and TOWELS  
for HOTELS, RESTAURANTS and SPECIALISED DEPARTMENT STORES

LINGE de TABLE, de BAIN, de LIT  
et de CUISINE À LA MODE  
pour HÔTELS, RESTAURANTS et MAGASINS SPÉCIALISÉS



**Scheitlin + Borner AG**  
Leinenweberei  
CH-3076 Worb  
Telefon 031 831151, Telex 33586

TMC Showroom 604

Es liegt etwas in der Luft...



...Velours-Kreationen von Alpina

**alpina**



Alpina Teppichwerke AG, CH-8623 Wetzikon 3/Schweiz  
Alpina Manufacture de Tapis SA, CH-8623 Wetzikon 3/Suisse  
Alpina Carpet Mill Ltd., CH-8623 Wetzikon 3/Switzerland



HEIMTEX im TMC  
Textil & Mode Center Zürich, Showroom 555

# BONJOUR

Exklusive Bettwäsche – vielfältig dessiniert, abgestimmt auf die stets aktuelle Unipalette – hochwertige Gewebe und beste Farbechtheit – verlässlicher Lagerservice  
BOLLER, WINKLER AG Spinnerei und Weberei CH-8488 Turbenthal



# “welche Schweizer Bank?”

Das ist kein Geschäftsgeheimnis. Das wissen so viele erfolgreiche Geschäftsleute, dass es einer dem andern sagt: Schweizerische Bankgesellschaft. Man kennt und schätzt sie rund um die Welt. Wegen ihrer Erfahrung und Sicherheit. Und dem Einfallsreichtum, mit dem sie Finanzprobleme löst. Ihr Hauptsitz ist in Zürich. In einem Land mit gesunder Wirtschaft und stabiler Währung. Das ist eine solide Grundlage für eine weltweite Tätigkeit. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, wenn Sie Näheres wissen möchten.

**Bilanzsumme: 52 600 Millionen Schweizerfranken.  
Aktienkapital und Reserven: 3200 Millionen Schweizerfranken.**

**Hauptsitz:** Bahnhofstrasse 45, Zürich.

**200 Geschäftsstellen in der Schweiz:** so in Genf, Lausanne, Basel, Bern, Lugano, in den Flughäfen von Zürich und Genf.

**Ein weltweites Netz von Geschäftsstellen:** Europa: London, Luxemburg, Madrid, Moskau. Nordamerika: New York, Chicago, Cayman Is., San Francisco, Hamilton/Bermuda, Mexico, Montreal, Toronto. Zentral- und Südamerika: Panamá, Bogotá, Caracas, São Paulo, Rio de Janeiro, Buenos Aires. Mittlerer Osten: Abu Dhabi, Bahrain, Beirut, Jeddah, Teheran. Ferner Osten: Tokio, Singapur, Hongkong. Australien: Melbourne, Sydney. Afrika: Johannesburg.



Schweizerische Bankgesellschaft

Ihr Schweizer Partner. Weltweit.

«Wieviel  
ist es Ihnen wert,  
 $\frac{1}{3}$  Ihres Lebens  
im 7. Himmel  
zu verbringen?»



SCHLOSSBERG

Himmlische Bettwäsche – auch  
auf Erden erhältlich



SWISS  
FABRIC



**WEBTRICOT**

WEBTRICOT AG CH-4805 Brittnau ☎ 062 52 22 77 ☎ 68 655 rido ch

Fabrikation modischer Gardinen • Fabrication de voilages nouveautés • Manufacture of fashionable net curtainings

# PRINTY-JERSEY IN REINER BAUMWOLLE



AG WEBEREI WETZIKON

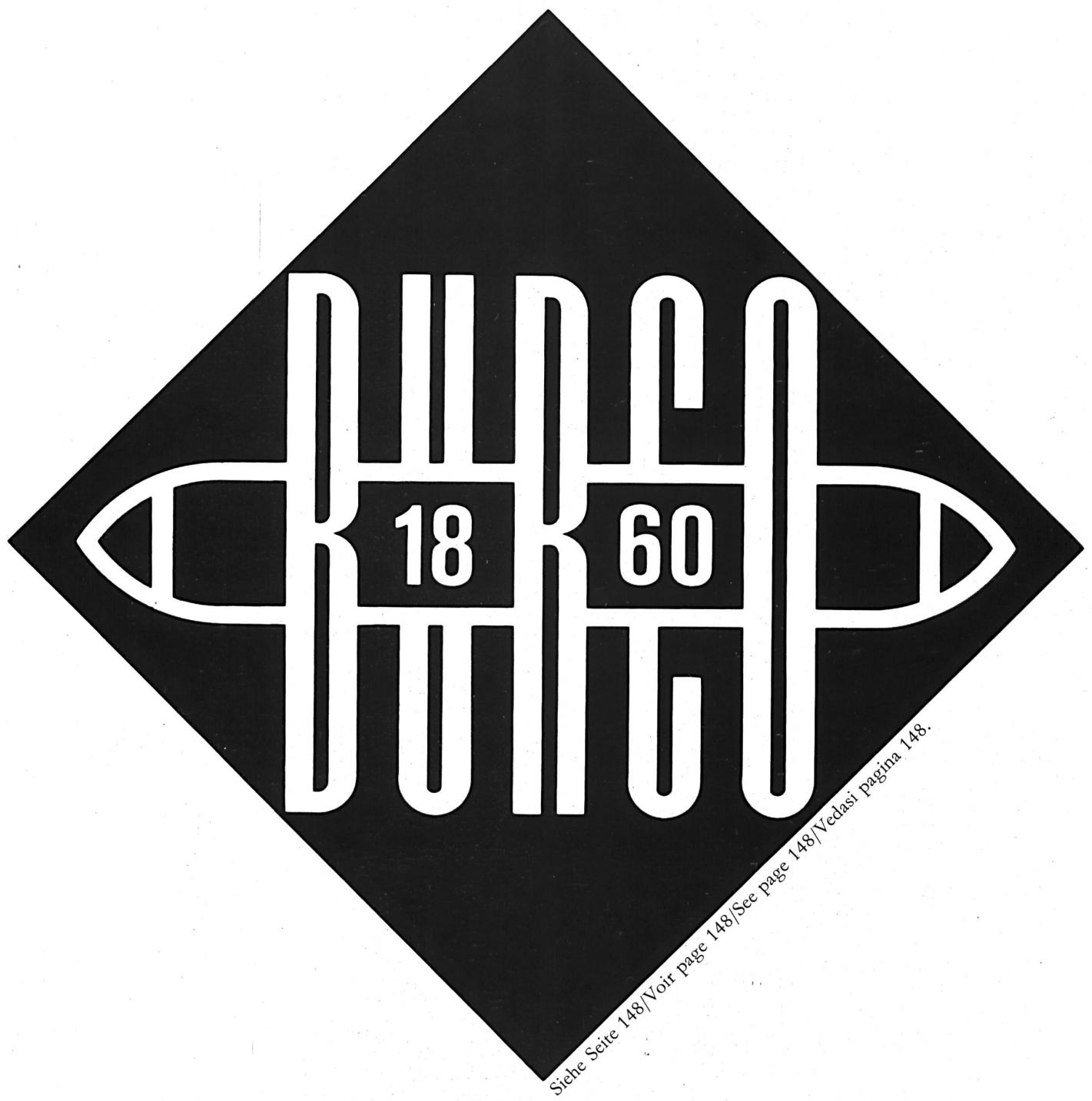
Verkaufsbüro Adliswil:

Albisstrasse 33

8134 Adliswil

Telefon: 01/710 67 23

**Textil & Mode Center Zürich: unser Showroom Nr. 559 – 5. Stock**



**BURCO**

Les Rideaux

Nets and Furnishing Fabrics

Vorhanggewebe

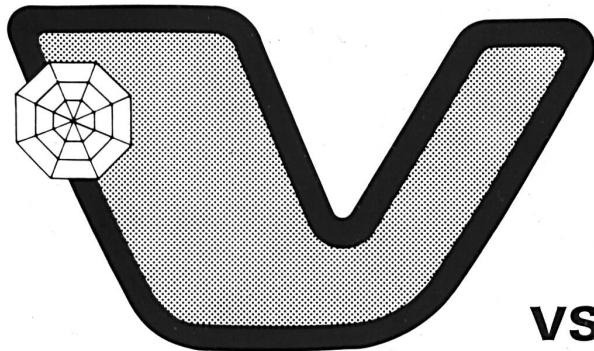


**BURGAUER+CO. AG. ST. GALLEN**

TELEPHON: 071 · 22 82 75

TELEGR.: ABURG S.GALLEN

TELEX 71360 BURCO CH



**vsp textil ag**

**Streichgarn-Spinnerei/Effektwirnerei/  
Lohnfärberei und -mischerei**

**Streichgarne und Effektwirne**

Wir stellen farbige und rohweisse Streichgarne her bis Nm 16,0 aus synthetischen und natürlichen Fasern und deren Mischungen. Seit Jahren gehört die Bayer Textilfaser Dralon zu unseren bevorzugten Rohmaterialien.

Aus diesen Materialien stellen wir auch farbige und rohweisse Effektgarne und -wirne von Nm 0,5 bis Nm 12,0 her: Jaspés, Bouclés, Ondés, Flammen- und Noppengarne.

Unsere Garne werden eingesetzt im Heimtextilienbereich, z.B. für modische Webdekos, Strukturgardinen und Möbelstoffe, aber natürlich auch im Bekleidungssektor für Web- und Strickwaren.

**Lohnfärberei und -mischerei**

Wir bleichen und färben sämtliche Naturfasern und Synthetics in der Flocke. Unsere Spezialität: hohe Echtheiten und homogene Farbpartien von 300 bis 5000 kg.

In unserer Mischerei werden Aufträge in sämtlichen Faserkombinationen ausgeführt bis 5000 kg pro Partie.

Ablieferung jeweils in Pressballen.

Unsren Partnern garantieren wir:

- einwandfreie Produkte
- Einhaltung der vereinbarten Termine
- fachgerechte Beratung

Setzen Sie sich mit uns in Verbindung.



*Generalvertretung  
für Deutschland:*

Leuze textil GmbH + Co.  
D-7311 Owen-Teck  
Tel. (07021) 550 41 / 550 45  
Telex 0726 7865

vsp textil ag  
ch-8505 pfyn/tg  
Tel. 054/9 92 93 + 9 91 73  
Telex 76 760

**Es ist doch schön,  
dass der harte Boden der  
Tatsachen, auf den man  
sich beim Einrichten  
oft gestellt sieht,  
seine kalte Nüchternheit  
unter einem wunderbar  
wohnlichen Teppich  
für immer  
verlieren kann:**



**rolana<sup>H</sup>**

die modernen Tufting-  
Teppichböden von hoch-  
florig-daunenweich bis hart  
beanspruchbar. In modisch  
vornehmer Farbpalette.  
Von Fr. 27.- bis Fr. 70.-/m<sup>2</sup>

**jeunesse<sup>H</sup>**

die nach individuellen Farb-,  
Mass- und Kammhöhen-  
Wünschen handwerklich her-  
gestellten Komfort-Teppich-  
böden und -wände in Woll-  
siegel-Qualität.  
Von Fr. 120.- bis  
Fr. 175.-/m<sup>2</sup>

**sevony<sup>R</sup>**

die synthetischen Nadelfilz-  
Boden- und Wandbeläge.  
Eine preiswerte Investition  
für hohen Gehkomfort und  
lange Lebensdauer.  
Von Fr. 18.50 bis Fr. 42.50 /m<sup>2</sup>

Kistler  Zingg

E. Kistler-Zingg AG, Teppichfabriken, CH-8864 Reichenburg SZ, Telefon 055 671212  
**Mode, Vielfalt und erstklassige Schweizer Qualität zeichnen unsere Produkte aus.**  
Verkauf nur über den Fachhandel.

# LINOTEX® Design



LINOTEX AG  
3422 Kirchberg  
SWITZERLAND  
Tel. 034 45 34 81  
Telex 91 41 12





**SPINNEREI  
FÄRBEREI  
ROTHKANAL**

**Hochuli & Co. AG, 4852 Rothrist**

Telefon (062) 44 10 12  
Telex 68 902 spiro ch

Unsere Spezialität:

## **Synthetische Garne**

für Heimtextilien  
düsen- und flockengefärbt  
Einfachgarn und Zwirn

**dolan®**

**TREVIRA®**

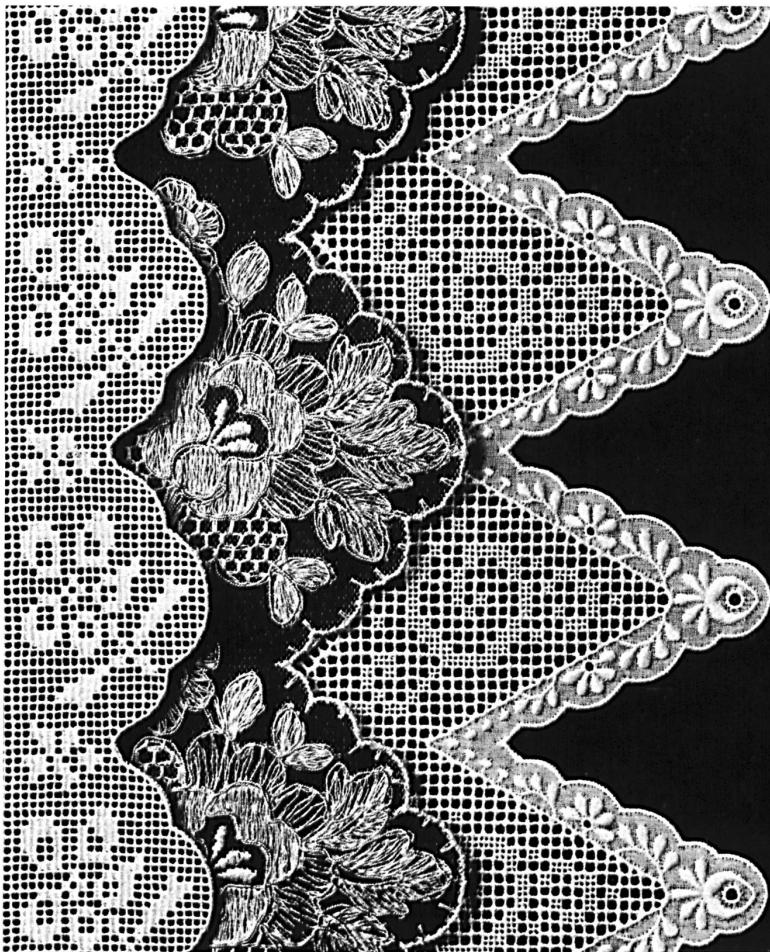
LUXUS DURCH MEHR KOMFORT



Export durch:

**Gugelmann & Cie AG, 4900 Langenthal**

Telefon: (063) 22 26 44  
Telex: 68 142 gtex ch



Wir fabrizieren  
Stickereien aller Art  
seit 1899

Embroidery Manufacturers  
since 1899

Fabricants de  
broderies de St-Gall  
depuis 1899

Fabbricanti di ricami  
da 1899



**ALTOCO AG**

CH-9001 St.Gallen  
St.Leonhardstrasse 61  
Telefon: 071/2265 74  
Telex: 77641



Frottierwäsche in modischen Dessins  
und vorzüglicher Qualität  
Strandtücher  
Firmen- und Sujeteinwebungen

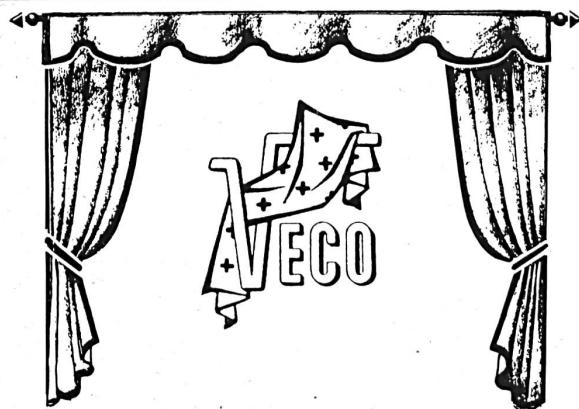
Linges éponge de qualité supérieure  
en dessins mode  
Linges de plage  
Tissage d'inscriptions et de noms de firmes

Towelling in fashionable designs  
and outstanding quality  
Beach towels  
Woven monograms and subjects

### DURIZZO FRÈRES, FROTTIERWEBEREI

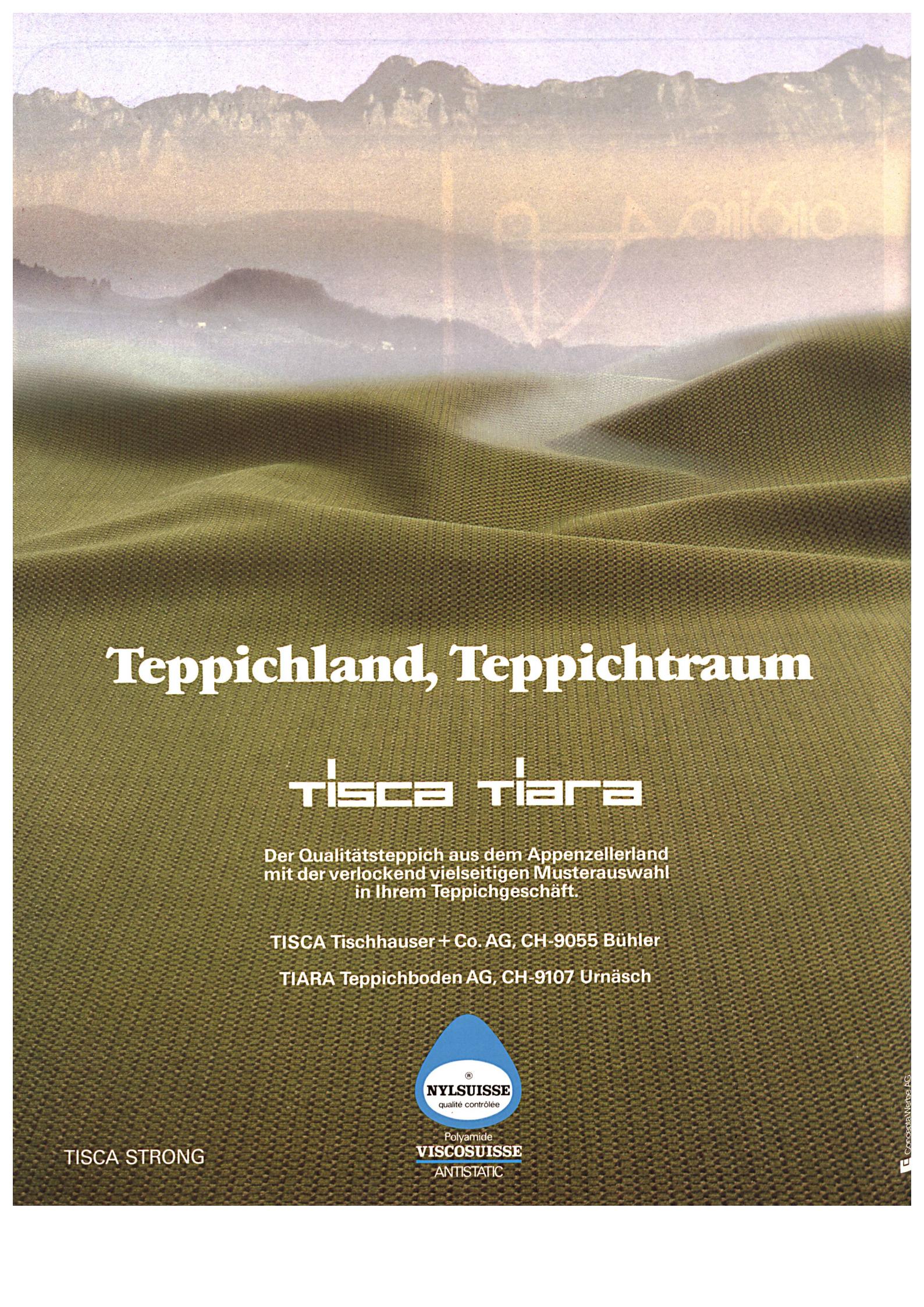
CH-4450 SISSACH, TELEFON: 061/98 44 14

**VEIT**  
**GARDINEN**  
SEIT 1890



Das internationale Angebot  
in Gardinen  
Druck und Webstoffen  
für den Schweizer Markt

AG VEIT + CO. GARDINENFABRIK 8280 KREUZLINGEN



# Teppichland, Teppichtraum

**TISCA TIARA**

Der Qualitätsteppich aus dem Appenzellerland  
mit der verlockend vielseitigen Musterauswahl  
in Ihrem Teppichgeschäft.

TISCA Tischhauser + Co. AG, CH-9055 Bühler

TIARA Teppichboden AG, CH-9107 Urnäsch



Polyamide  
**VISCOSUISSE**  
ANTISTATIC

TISCA STRONG